



Kindness 2027

শিক্ষক, স্কুল ও সমন্বয়কদের জন্য নির্দেশিকা

ছাপানোর উপযোগী দশটি দয়ার কার্ড ও শ্রেণিকক্ষের একটি পোস্টার,
তেরোটি ভাষায় — লেখক Pemba Umoja-র পক্ষ থেকে একটি বিনামূল্যের উপহার।

অক্টোবর ২০২৬

pembaumoja.com

এটি কী

Kindness 2027 হলো ছাপানোর উপযোগী দশটি দয়ার কার্ড ও শ্রেণিকক্ষের একটি পোস্টার — লেখক Pemba Umoja-র পক্ষ থেকে পৃথিবীর সব স্কুলের জন্য একটি উপহার। এটি তৈরি হয়েছে স্কুলে সহিংসতা ও বুলিংয়ের বিরুদ্ধে ইউনেস্কোর আন্তর্জাতিক দিবস (৫ নভেম্বর) উপলক্ষে, আর এটি চলবে ডিসেম্বর ২০২৭ পর্যন্ত — কারণ দয়া সারা বছরের পাঠ।

সবকিছুই বিনামূল্যে। কিছু কিনতে হবে না, কোনো অ্যাকাউন্ট খুলতে হবে না, কোনো অ্যাপ ইনস্টল করতে হবে না, কোনো মেইলিং লিস্টেও নাম লেখাতে হবে না। PDF ছাপান, কার্ড কাটুন, পোস্টার টাঙান। ব্যস, এটুকুই।

সেটে যা যা আছে

- **দশটি দয়ার কার্ড** — দয়া, একসঙ্গে থাকা আর একে অপরকে মন দিয়ে দেখা নিয়ে ছোট ছোট বাণী। প্রতিটি কার্ডে লেখকের নাম আছে।
- **শ্রেণিকক্ষের একটি পোস্টার** — “সদয় হতে খরচ নেই, কিন্তু নির্দয়তার দেনা অনেক।”
- **তেরোটি ভাষা** — আরবি, বাংলা, চীনা (সরলীকৃত), ইংরেজি, ফরাসি, জার্মান, হিন্দি, ইন্দোনেশীয়, জাপানি, সোয়াহিলি, পর্তুগিজ, রুশ ও স্প্যানিশ। প্রতিটি সেট ছাপানোর জন্য প্রস্তুত একটি PDF: একটি পোস্টার পৃষ্ঠা এবং কার্ডের জন্য চারটি শিট।
- **সাদা-কালো ছাপারও উপযোগী** — যেকোনো প্রিন্টারে ছাপা যায়, এমনভাবে তৈরি।

আপনার ভাষায় ডাউনলোড করুন: pembaumoja.com/bn/kindness-2027

উপহারটি কার কাছ থেকে

Pemba Umoja জীবন, অর্থ ও নীরব সংযোগ নিয়ে ছোটগল্প, কবিতা ও প্রবচন লেখেন। তাঁর কাজ তেরোটি ভাষায় pembaumoja.com-এ বিনামূল্যে প্রকাশিত।

ইউনেস্কো প্রসঙ্গে একটি কথা: প্যারিসে ইউনেস্কোর ASPnet (ইউনেস্কো অ্যাসোসিয়েটেড স্কুলস নেটওয়ার্ক) ইউনিটের সুপারিশে এই উপকরণগুলো ASPnet-এর জাতীয় সমন্বয়কদের সঙ্গে ভাগ করা হচ্ছে, এবং এগুলো স্কুলে সহিংসতা ও বুলিংয়ের বিরুদ্ধে ইউনেস্কোর আন্তর্জাতিক দিবসের (৫ নভেম্বর) সঙ্গে সামঞ্জস্যপূর্ণ। তবে এগুলো ইউনেস্কোর কোনো আনুষ্ঠানিক কর্মসূচি বা প্রকাশনা নয়।

কার্ডগুলো কীভাবে ব্যবহার করবেন: ১০ দিনের দয়া চ্যালেঞ্জ

আমাদের প্রস্তাব খুব সহজ — স্কুলের দশ দিন, প্রতিদিন একটি করে কার্ড:

- একসঙ্গে পড়ুন — দিনের কার্ডটি জোরে পড়ুন (এক মিনিট)।
- আলোচনা করুন — নিচের প্রশ্নগুলো ধরে দুই মিনিট আলোচনা।
- কাজে প্রয়োগ করুন — দিনের বাকি সময় শিক্ষার্থীরা কার্ডের ভাবনাটি কাজে লাগানোর চেষ্টা করবে।

দশটি কার্ড, দশ দিন, আরও দয়ালু একটি শ্রেণিকক্ষ।

অন্যভাবেও করা যায়। এক টার্ম ধরে সপ্তাহে একটি কার্ড নিলে প্রতিবার আরও গভীর আলোচনা হয়। আবার কোনো একটি উপলক্ষ ঘিরে — সমাবেশ, ক্লাবের সভা, কিংবা ৫ নভেম্বরের দিবসটিতেই — দশটি কার্ড একসঙ্গে ব্যবহার করা যায়। আসল কথা কার্ডগুলো, ক্যালেন্ডার নয়। যেকোনো দিন শুরু করুন; এই উদ্যোগ চলবে ডিসেম্বর ২০২৭ পর্যন্ত।

প্রতিটি সমাজই আলাদা: কোনো কার্ড যদি আপনার এলাকার রীতিনীতির সঙ্গে না মেলে, নির্দিষ্ট সেটি বাদ দিন — কোনো কারণ দেখানোর দরকার নেই। বাকি কার্ডগুলো আলাদাভাবেও পুরোপুরি কাজে লাগে।

দশটি কার্ড — আলোচনার প্রশ্নসহ

প্রতিটি কার্ড ইচ্ছে করেই নানাভাবে বোঝার সুযোগ রাখে — এর কোনো একটিমাত্র “সঠিক” অর্থ নেই। প্রশ্নগুলোকে শুরুর সূত্র হিসেবে নিন, হুবহু পড়ে শোনানোর লেখা হিসেবে নয়। শিক্ষার্থীদের বয়স অনুযায়ী ভাষা সহজ বা গভীর করে নিন।

কার্ড 1

আমরাই পরস্পরের পরম সম্পদ।

- মানুষকে “সম্পদ” বলা মানে কী? কোন সম্পদ টাকা দিয়ে কেনা যায় না?
- তোমার জীবনে কে এমন সম্পদ — যে পাশে থাকলে তুমি নিজেকে আরও ধনী মনে করো?
- আজ তুমি কীভাবে অন্য কারও কাছে সম্পদ হয়ে উঠতে পারো?

কার্ড 2

দেখা এবং দৃষ্ট হওয়া, আদানপ্রদানের শ্রেষ্ঠ উপহার।

- কেউ যখন সত্যিই তোমাকে দেখে — মন দিয়ে খেয়াল করে — তখন কেমন লাগে? আর কেউ খেয়াল না করলে?
- তোমার স্কুলে এখন কে হয়তো ভাবছে, তাকে কেউ দেখে না?
- আজ তুমি কীভাবে কাউকে সত্যিই “দেখতে” পারো?

কার্ড 3

“অপরকে” ভাই (বা ভগিনী) করিয়া লও।

- তোমার জীবনে “অপর” কে — মানে, তোমার থেকে আলাদা কেউ?
- অচেনা কাউকে নিজের ভাই বা বোন ভাবলে কী বদলে যায়?
- এমন কেউ কি আছে, যাকে তুমি দূরে সরিয়ে রেখেছ, অথচ একটু কাছে ডেকে নিতে পারো?

কার্ড ৪

সদয় হতে খরচ নেই, কিন্তু নির্দয়তার দেনা অনেক।

- নির্দয় হলে কার কী “দেনা” হয় — যার সঙ্গে খারাপ ব্যবহার করা হয় তার, আর যে করে তার?
- কারও নির্দয় কথা বা ব্যবহার কি কখনো অনেক দিন তোমার মনে থেকে গেছে?
- আজ তুমি এমন কোন দয়া দেখাতে পারো, যাতে কোনো খরচ নেই?

কার্ড ৫

একটি সম্ভাষণ যেন মানবিক সূর্যোদয়।

- সম্ভাষণকে (শুভেচ্ছা জানানোকে) সূর্যোদয়ের সঙ্গে তুলনা করা হলো কেন? দুটোর মধ্যে মিল কোথায়?
- কেউ হাসিমুখে তোমাকে সম্ভাষণ জানালে কেমন লাগে — আর কেউ কিছুই না বললে?
- আজ তুমি এমন কাকে সম্ভাষণ জানাবে, যাকে সাধারণত জানাও না?

কার্ড ৬

ঝড়ের মাঝে এক উষ্ণ ঘর হও।

- এই ছবিতে “ঝড়” মানে কী? তোমার বয়সী ছেলেমেয়েদের জীবনে কী কী ঝড় আসে?
- তোমার জন্য কে “উষ্ণ ঘর” হয়ে থেকেছে?
- কঠিন সময় পার করেছে এমন কারও জন্য তুমি কীভাবে আশ্রয় হতে পারো?

কার্ড ৭

কখনো কখনো তিক্ত বীজ থেকে মিষ্টি ফল জন্মায়।

- তিক্ত বীজ থেকে কি সত্যিই মিষ্টি ফল জন্মাতে পারে? কষ্টের কিছু থেকে কি ভালো কিছু আসতে পারে?
- মনে মনে একটু ভাবো: কোনো কঠিন সময় কি তোমাকে ভালো কিছু শিখিয়েছে? (এটা শুধু নিজের মনে ভাবার জন্য — কাউকে বলতে হবে না।)

শিক্ষকদের জন্য: কোনো শিক্ষার্থীকে নিজের কষ্টের কথা মুখে বলতে হবে না — সবার সামনে তো নয়ই। এই কার্ডটি নীরবে, মনে মনে ভাবার জন্য — সেটুকুই যথেষ্ট।

কার্ড ৪

যে অন্যকে বাদ দেয়, সে অন্তে নিজেই বাদ পড়ে।

- অন্যকে বাদ দিলে শেষে নিজেই বাদ পড়তে হয় কেন? এটা কীভাবে ঘটে?
- তুমি কি কখনো দেখেছ, কাউকে সরিয়ে দিতে দিতে একটা দল ছোট আর প্রাণহীন হয়ে গেছে?
- যে শ্রেণিকক্ষে কাউকে বাদ দেওয়া হয় না, সেটা আসলে দেখতে কেমন?

কার্ড ৯

একটি আলিঙ্গনের গুরুত্বকে কখনো তুচ্ছ করবেন না।

- ছোট ছোট যত্নের কাজ এত গুরুত্বপূর্ণ কেন?
- কথা না বলেও তুমি কীভাবে কাউকে বোঝাতে পারো যে সে তোমার কাছে গুরুত্বপূর্ণ?

শিক্ষকদের জন্য: প্রত্যেকের সীমা এবং আপনার এলাকার রীতিনীতিকে সম্মান করুন — সবাই আলিঙ্গন চায় না, আর কাউকে কখনো জোর করা যাবে না। যত্ন নানাভাবে দেখানো যায়: একটু হাসি, একটি মিষ্টি কথা, সালাম বা নমস্কার, করমর্দন, কাউকে সাহায্য করা, মন দিয়ে কারও কথা শোনা। শিক্ষার্থীদের জিজ্ঞেস করুন, আর কোন কোন আচরণ বলে “তুমি গুরুত্বপূর্ণ”।

কার্ড ১০

অভিবাদন জানালে মানুষ খুশি হবে।

- এত ছোট একটা কাজ কখনো কখনো এত কঠিন লাগে কেন?
- তোমার স্কুলে কে তোমার কাছ থেকে একটু অভিবাদন — সালাম, নমস্কার বা “হ্যালো” — পেলে খুশি হবে?
- আজই চেষ্টা করে দেখো — তারপর খেয়াল করো কী ঘটে।

কার্ড ও পোস্টার ব্যবহারের আরও উপায়

- **একটি নিন, একটি রেখে যান:** শিক্ষার্থীরা নিজের জন্য একটি কার্ড নেবে আর অপরিচিত কারও জন্য একটি রেখে যাবে — কোনো বেঞ্চে, লাইব্রেরির কোনো বইয়ের ভেতরে, কিংবা দয়ার দেয়ালে।
- **পোস্টারটি** এমন জায়গায় টাঙান, যেখানে শিক্ষার্থীরা প্রতিদিন দেখতে পাবে: শ্রেণিকক্ষের দেয়াল, বারান্দা, লাইব্রেরি, টিফিনঘর।
- **সমাবেশ ও ক্লাব:** সমাবেশের শুরুতে একটি কার্ড পড়ুন; একটি কার্ডকে ঘিরে বিতর্ক বা নাটক ক্লাবের একটি অধিবেশন সাজান।
- **কাউন্সেলিং ও শিক্ষার্থীদের যত্ন:** কারও সঙ্গে একান্তে কথা শুরু করতে কার্ডগুলো সহজ ও কোমল একটি উপায় হতে পারে।
- **শিক্ষার্থীদের নেতৃত্ব:** শিক্ষার্থীরাই দিনের কার্ড বেছে নিক, দুই মিনিটের আলোচনা পরিচালনা করুক, কিংবা নিজেদের দয়ার দেয়াল সাজাক।
- **বাণীর ছবি আঁকা:** শিক্ষার্থীদের বলুন কোনো কার্ডের নিজস্ব রূপ আঁকতে, রং করতে বা নকশা করতে — তাদের চোখে বাণীটি দেখতে কেমন? শ্রেণিকক্ষে শিক্ষার্থীদের নিজেদের ভাবনার ছবি নিয়ে ছোট একটি প্রদর্শনী — দেখতে ভারি সুন্দর লাগে।
- **দয়ার ডেউ ছড়িয়ে দিন:** শ্রেণিকক্ষের দেয়াল, শিক্ষার্থীদের নকশা বা তাদের প্রিয় কার্ডগুলোর ছবি তুলে অনলাইনে ভাগ করুন — প্রতিটি কার্ডে লেখকের নাম আছে, তাই প্রতিটি ভাগাভাগি আরও মানুষকে এই কাজের কাছে নিয়ে আসে। (শিক্ষার্থীদের গোপনীয়তা রক্ষা করুন: স্কুলের প্রচলিত অনুমতি ছাড়া কোনো নাম বা মুখ নয়।) **আমাদেরও একটি ছবি পাঠান —** press@pembaumoja.com-এ ইমেইল করুন এবং আপনার স্কুলের নাম জানান। আপনার স্কুলকে pembaumoja.com-এ তুলে ধরতে পারলে আমরা খুব খুশি হব।

কোনো শিক্ষার্থী যদি বুলিং বা ক্ষতির কথা জানায়

কার্ডগুলো কখনো কখনো মনের দরজা খুলে দেয়। কোনো শিক্ষার্থী যদি আপনাকে বলে যে তাকে বুলিং করা হচ্ছে বা কেউ তার ক্ষতি করেছে:

- শান্তভাবে শুনুন। আপনাকে বিশ্বাস করে বলার জন্য তাকে ধন্যবাদ দিন। খুঁটিনাটি জানতে চাপ দেবেন না, আর অন্যদের সামনে বলতে বাধ্য করবেন না।
- আপনার স্কুলের শিশু সুরক্ষা নীতি ও নির্ধারিত পদ্ধতি মেনে চলুন — ঠিক এমন সময়ের জন্যই সেগুলো আছে।
- কার্ডগুলো দয়ার আমন্ত্রণ, চিকিৎসা বা খেরাপি নয়। এরপরের দায়িত্ব নেবেন আপনার স্কুলের কাউন্সেলর বা মনোবিদ, অথবা শিশু সুরক্ষার দায়িত্বপ্রাপ্ত শিক্ষক বা কর্মকর্তা।

অধিকার ও অনুমতি — সহজ ভাষায়

- **হ্যাঁ, অবশ্যই:** ছাপান, ফটোকপি করুন, দেয়ালে টাঙান, জোরে পড়ুন, পর্দায় দেখান, আপনাদের প্রদর্শনীর ছবি অনলাইনে ভাগ করুন, স্কুলের নিউজলেটারে রাখুন। Pemba Umoja-র নাম উল্লেখ করলে আমরা কৃতজ্ঞ থাকব — নামটি অবশ্য প্রতিটি কার্ডে আগে থেকেই আছে।
- **নিজের মতো করে নিন:** বাণীগুলো নিয়ে নিজেদের নকশা তৈরি করুন — স্কুলের লোগো যোগ করুন, শিক্ষার্থীরা আঁকুক, রং করুক বা ছবি দিয়ে দেখাক বাণীটি তাদের কাছে কী মানে, মূল বাণীর চারপাশে নিজেদের ভাষায় ভাবনা লিখুক। একসঙ্গে সৃষ্টি করাকে আমরা স্বাগত জানাই: একটিই নিয়ম — বাণীগুলো যেমন লেখা আছে ঠিক তেমনই থাকবে, সঙ্গে Pemba Umoja-র নাম থাকবে।
- **নতুন ভাষাকে স্বাগত:** এখন তেরোটি ভাষায় পাওয়া যাচ্ছে। আপনার ভাষা না থাকলে কার্ডগুলো অনুবাদ করে আমাদের পাঠান — আমরা সেই ভাষার একজন মাতৃভাষী মানুষের সঙ্গে মিলিয়ে দেখব, আর অনুবাদটি সুন্দর হলে আপনার স্কুলের নামসহ ওয়েবসাইটে যোগ করব।
- **অনুগ্রহ করে যা করবেন না:** কার্ডগুলো বিক্রি করবেন না, বা কোনো বাণিজ্যিক পণ্যে ব্যবহার করবেন না।

কার্ডগুলো © Pemba Umoja. সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত। কৃতিত্ব উল্লেখ করে এগুলো বিনামূল্যে ভাগ করা যায় — আমাদের উদ্দেশ্যই তো এটি।

প্রায়ই জিজ্ঞাসিত প্রশ্ন

এটা কি সত্যিই বিনামূল্যে? এর পেছনে কোনো শর্ত আছে কি?

হ্যাঁ, বিনামূল্যে। এই কার্ডগুলো লেখকের পক্ষ থেকে উপহার। কিছু কিনতে হবে না, কোনো অ্যাকাউন্ট খুলতে হবে না, কোনো মেইলিং লিস্টে যোগ দিতে হবে না।

এটি কি ইউনেস্কোর আনুষ্ঠানিক কর্মসূচি?

না। ইউনেস্কোর ASPnet ইউনিটের সুপারিশে উপকরণগুলো ASPnet সমন্বয়কদের সঙ্গে ভাগ করা হচ্ছে, এবং এগুলো স্কুলে সহিংসতা ও বুলিংয়ের বিরুদ্ধে ইউনেস্কোর আন্তর্জাতিক দিবসের (৫ নভেম্বর) সঙ্গে সামঞ্জস্যপূর্ণ। এগুলো ইউনেস্কোর প্রকাশনা নয়, এবং এতে ইউনেস্কোর কোনো আনুষ্ঠানিক অনুমোদন নেই।

এটি কোন বয়সের জন্য?

কার্ডগুলো সব বয়সেই কাজে লাগে — আলোচনাটা শিক্ষকই সাজিয়ে নেন। ছোট শিশুরা কার্ডের ছবি আর সহজ কাজে (সম্ভাষণ জানানো, হাসিমুখে কথা বলা) সাড়া দেয়; বড় শিক্ষার্থীরা ওপরের প্রশ্নগুলো নিয়ে আরও গভীরে যেতে পারে।

আমাদের স্কুলে প্রিন্টার নেই / শুধু সাদা-কালো প্রিন্টার আছে।

PDF-গুলো সাদা-কালো ছাপার উপযোগী। প্রিন্টার একেবারেই না থাকলে কার্ডগুলো জোরে পড়ে শোনান বা বোর্ডে লিখে দিন কিংবা পর্দায় দেখান — আলোচনাটাই আসল।

এটি কি ধর্মীয় বা রাজনৈতিক?

কোনোটাই নয়। কার্ডগুলো কোনো ধর্ম বা রাজনীতির সঙ্গে যুক্ত নয়, সবার জন্য — দয়া, একসঙ্গে থাকা আর একে অপরকে মন দিয়ে দেখা নিয়ে।

আমাদের এলাকার সঙ্গে মানায় না এমন কার্ড কি বাদ দেওয়া যায়?

অবশ্যই। কোনো কার্ড আপনার এলাকার রীতিনীতির সঙ্গে না মিললে নির্বিধায় বাদ দিন — কোনো কারণ দেখানোর দরকার নেই। বাকি কার্ডগুলো আলাদাভাবেও পুরোপুরি কাজে লাগে।

কার্ডগুলো কি আমাদের স্থানীয় ভাষায় অনুবাদ করতে পারি?

অবশ্যই করুন — আর অনুবাদটি আমাদের পাঠান। আমরা সেই ভাষার একজন মাতৃভাষী মানুষের সঙ্গে মিলিয়ে দেখব, আর অনুবাদটি সুন্দর হলে আপনার স্কুলের নামসহ ওয়েবসাইটে যোগ করব, যাতে অন্য স্কুলগুলোও ব্যবহার করতে পারে।

আমরা কি স্কুলের লোগো যোগ করতে বা নকশা বদলাতে পারি?

হ্যাঁ — নকশাগুলো নিজের মতো করে নিন। স্কুলের লোগো যোগ করুন, শিক্ষার্থীদের দিয়ে বাণীগুলোর ছবি আঁকান, বাণীগুলো ঘিরে নতুন বিন্যাস তৈরি করুন। একটিই নিয়ম: বাণীগুলো যেমন লেখা আছে ঠিক তেমনই রাখুন, সঙ্গে Pemba Umoja-র নাম থাকবে।

৫ নভেম্বরেই কি শুরু করতে হবে? আর ১০ দিন শেষ হলে?

না — ডিসেম্বর ২০২৭ পর্যন্ত যেকোনো দিন শুরু করুন। ১০ দিন শেষ হলে প্রিয় কার্ডগুলোতে আবার ফিরে যান, শিক্ষার্থীদের নতুন কার্ড বেছে নিতে দিন, কিংবা নতুন কোনো ক্লাসের সঙ্গে আবার চ্যালেঞ্জটি করুন।

আমাদের স্কুলকে কি ওয়েবসাইটে তুলে ধরা যাবে?

আমরা খুব খুশি হব। আপনার দেয়াল বা শিক্ষার্থীদের নকশার একটি ছবি স্কুলের নামসহ press@pembaumoja.com-এ ইমেইল করুন — আমরা হয়তো pembaumoja.com-এ সেটি তুলে ধরব। স্কুলের প্রচলিত ছবি-অনুমতি আছে কি না, অনুগ্রহ করে নিশ্চিত করুন — অনুমতি ছাড়া কোনো শিক্ষার্থীর নাম বা মুখ নয়।

প্রশ্ন থাকলে কার সঙ্গে যোগাযোগ করব?

যে ইমেইলের সঙ্গে এটি এসেছে, তার উত্তরে লিখুন, অথবা press@pembaumoja.com-এ লিখুন। প্রশ্ন পেলে আমরা খুশি হব — তেরোটি ভাষার যেকোনোটিতে লিখতে পারেন।

সমন্বয়কদের জন্য: আপনার কাছে আমাদের অনুরোধ

আপনি যদি জাতীয় সমন্বয়ক হিসেবে এটি পেয়ে থাকেন, আমাদের অনুরোধটি সহজ — যে মাধ্যমে আপনি সাধারণত স্কুলগুলোর কাছে পৌঁছান, সেভাবেই আপনার **ASPnet** স্কুলগুলোকে কার্ডের সেটটি ব্যবহারের পরামর্শ দিন: স্কুলে সহিংসতা ও বুলিংয়ের বিরুদ্ধে ইউনেস্কোর আন্তর্জাতিক দিবস (৫ নভেম্বর) উপলক্ষে, অথবা ২০২৭ সাল জুড়ে স্কুলের যেকোনো দশ দিনে।

প্রধান শিক্ষককে যা বলতে পারেন (চাইলে এটি সরাসরি পাঠিয়ে দিন): “Pemba Umoja নামে একজন লেখক স্কুলগুলোকে বিনামূল্যে তেরোটি ভাষায় ছাপানোর উপযোগী দশটি দয়ার কার্ড ও একটি পোস্টার দিচ্ছেন, যা স্কুলে সহিংসতা ও বুলিংয়ের বিরুদ্ধে ইউনেস্কোর আন্তর্জাতিক দিবস (৫ নভেম্বর) উপলক্ষে তৈরি। কোনো খরচ নেই, কোনো নিবন্ধন নেই — ছাপিয়ে ব্যবহার করলেই হলো। সঙ্গে আলোচনার প্রশ্নসহ শিক্ষকদের জন্য একটি ছোট নির্দেশিকাও আছে।”

Kindness 2027 · অক্টোবর ২০২৬ – ডিসেম্বর ২০২৭ · pembaumoja.com

কৃতিত্ব উল্লেখ করে এই কার্ডগুলো বিনামূল্যে ভাগ করা যায়। © Pemba Umoja. সর্বস্বত্ত্ব সংরক্ষিত।

এই নির্দেশিকাটি যত্নের সঙ্গে বাংলায় তৈরি করা হয়েছে। কোনো ভুল বা অস্বাভাবিক শোনায় এমন কোনো বাক্য চোখে পড়লে অনুগ্রহ করে press@pembaumoja.com-এ লিখুন — আমরা সংশোধন করব এবং আপনাকে ধন্যবাদ জানাব।